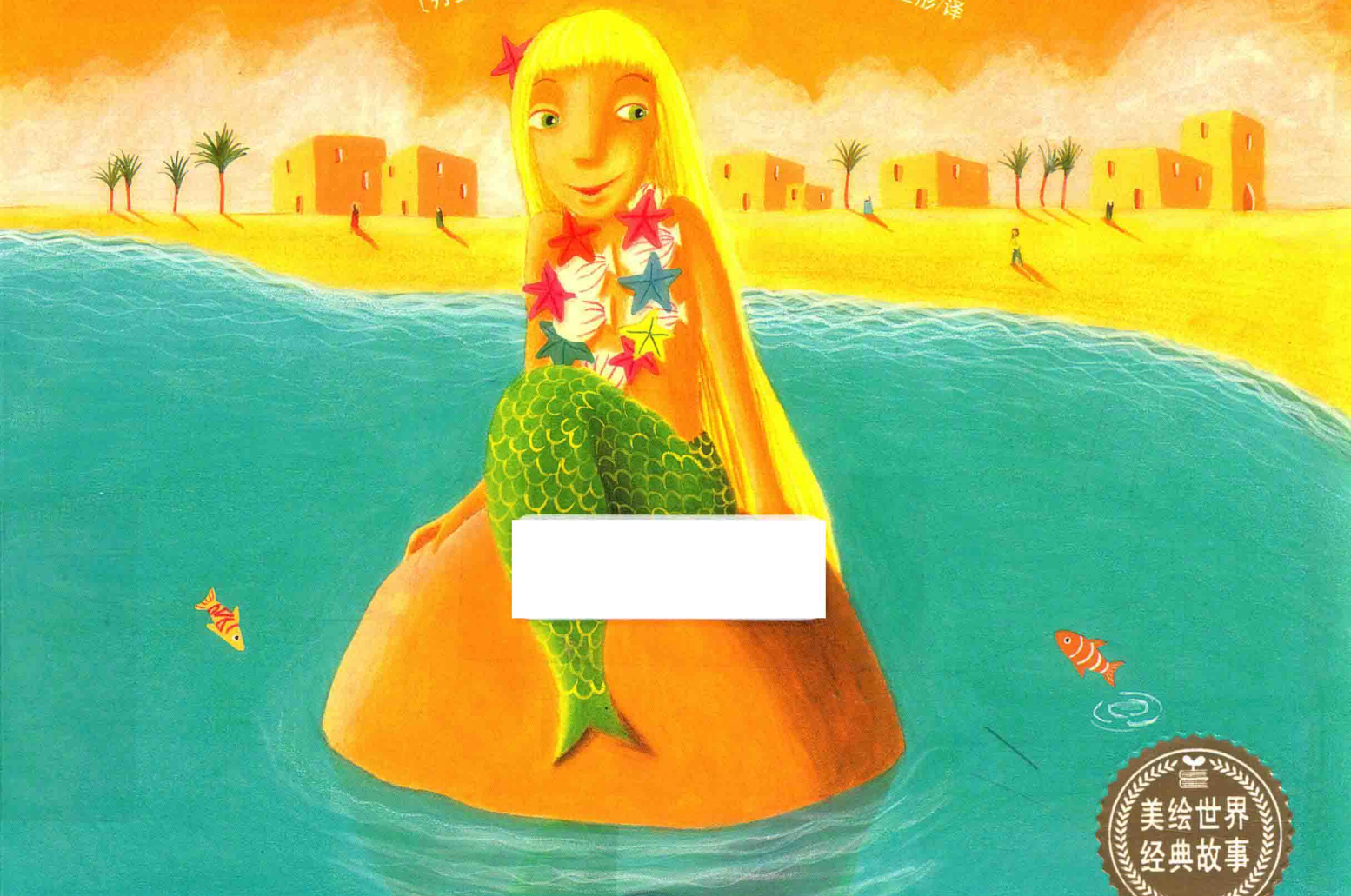


海的女儿

[丹麦]安徒生/原著 [英]劳拉·巴瑞拉/绘 范玉彤/译



全国百佳图书出版单位  时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

美绘世界经典故事

海的女儿

〔丹麦〕安徒生/原著 〔英〕劳拉·巴瑞拉/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作号登记号:皖登字 121414042 号

First Published by Child's Play (Int) Ltd

©Child's Play (Int) Ltd 2009

本书中文简体字版由 Child's Play 出版社授予安徽少年儿童出版社在
中国大陆地区独家出版发行。

版权所有,违者必究。

图书在版编目(CIP)数据

海的女儿/(丹麦)安徒生原著;(英)劳拉·巴瑞拉绘;范玉彤译—合肥:安徽
少年儿童出版社,2015.5

(美绘世界经典故事)

ISBN 978-7-5397-8017-7

I.①海… II.①安… ②劳… ③范… III.①儿童文学—图画故事—英国—现代
IV.①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 096577 号



MEIHUI SHIJI JINGDIAN GUSHI HAI DE NU'ER
美绘世界经典故事·海的女儿

中国少年儿童出版社

出版人 张立立

春 杲 香
航

[丹麦]安徒生/原著
[英]劳拉·巴瑞拉/绘
范玉彤/译

责任编辑:杲 香 刘 畅
电脑排版:汪 娟 方 艾

p://www.press-mart.com

se1984@163.com

/ahsecbs

huishaonianer (QQ:2202426653)

1版传媒广场 邮政编码:230071)

32(办公室) 63533524(传真)

凡,请与本社市场营销部联系调换)

1/20

印张:1.2

2015年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8017-7

定价:8.00元



美绘世界经典故事

海的女儿

〔丹麦〕安徒生/原著 〔英〕劳拉·巴瑞拉/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

cóng qián yǒu yī gè xiǎo měi rén yú tā hé jiě jie men zhù zài dà hǎi de zuì shēn chù
从前有一个小美人鱼，她和姐姐们住在大海的最深处。

tā men zài hǎi dǐ dù guò le xǔ duō yú kuài de shí guāng
她们在海底度过了许多愉快的时光。

suǒ yǒu jiě mèi dāng zhōng xiǎo měi rén yú yóu de zuì kuài
所有姐妹当中，小美人鱼游得最快！





yī tiān xiǎo měi rén yú kàn dào tā de jiě jie cóng hǎi miàn yóu le xià lái
一天，小美人鱼看到她的姐姐从海面游了下来。

shàng miàn dōu yǒu shén me ya xiǎo měi rén yú fēi cháng hào qí
“上面都有什么呀？”小美人鱼非常好奇。

shàng miàn shì hǎi miàn jiě jie huí dá wǒ kàn dào rén lèi la děng yǒu yī tiān
“上面是海面！”姐姐回答，“我看到人类啦！等有一天，

nǐ zhǎng dà le jiù kě yǐ yóu shàng qù qīn yǎn kàn kan le
你长大了，就可以游上去亲眼看看了。”

xiǎo měi rén yú qī dài de zhè yī tiān zhōng yú dào lái le
小美人鱼期待的这一天终于到来了。

dāng xiǎo měi rén yú fú chū hǎi miàn shí tā wú bǐ xīng fèn fā chū le jīng tàn
当小美人鱼浮出海面时，她无比兴奋，发出了惊叹：

zhè lǐ bǐ dà hǎi de jiā lǐ míng liàng duō la jiù shì kōng qì tài gān zào le
“这里比大海的家里明亮多啦，就是空气太干燥了！”





zhèng dāng xiǎo měi rén yú zhǔn bèi yóu huí dà hǎi shēn chù shí yī sōu dà chuán shǐ jìn le
正当小美人鱼准备游回大海深处时，一艘大船驶进了
tā de shì xiàn tā kàn dào yǒu rén zài jiǎ bǎn shàng pǎo lái pǎo qù
她的视线。她看到有人在甲板上跑来跑去。

tā men kàn shàng qù tài huá jī le tā xiǎng wǒ men de zī tài kě yào yōu
“他们看上去太滑稽了，”她想，“我们的姿态可要优
měi duō la
美多啦。”



zhè shí dà hǎi shàng tū rán fā
这时，大海上突然发

shēng le fēng bào
生了风暴。

dà chuán bèi chuī fān le yī gè
大船被吹翻了，一个

nán hái diào jìn le hǎi lǐ
男孩掉进了海里。



xiǎo měi rén yú màn màn de cháo tā yóu guò qù
小美人鱼慢慢地朝他游过去。

nán hái pīn mìng de pāi dǎ zhe shuǐ huā bìng dà shēng hū
男孩拼命地拍打着水花并大声呼

jiù xiǎo měi rén yú yī kāi shǐ yǐ wéi tā shì zài wán
救，小美人鱼一开始以为他是在玩，

jiù hào qí de kàn zhe zhè yī qiè hěn gāo xìng zì jǐ
就好奇地看着这一切，很高兴自己

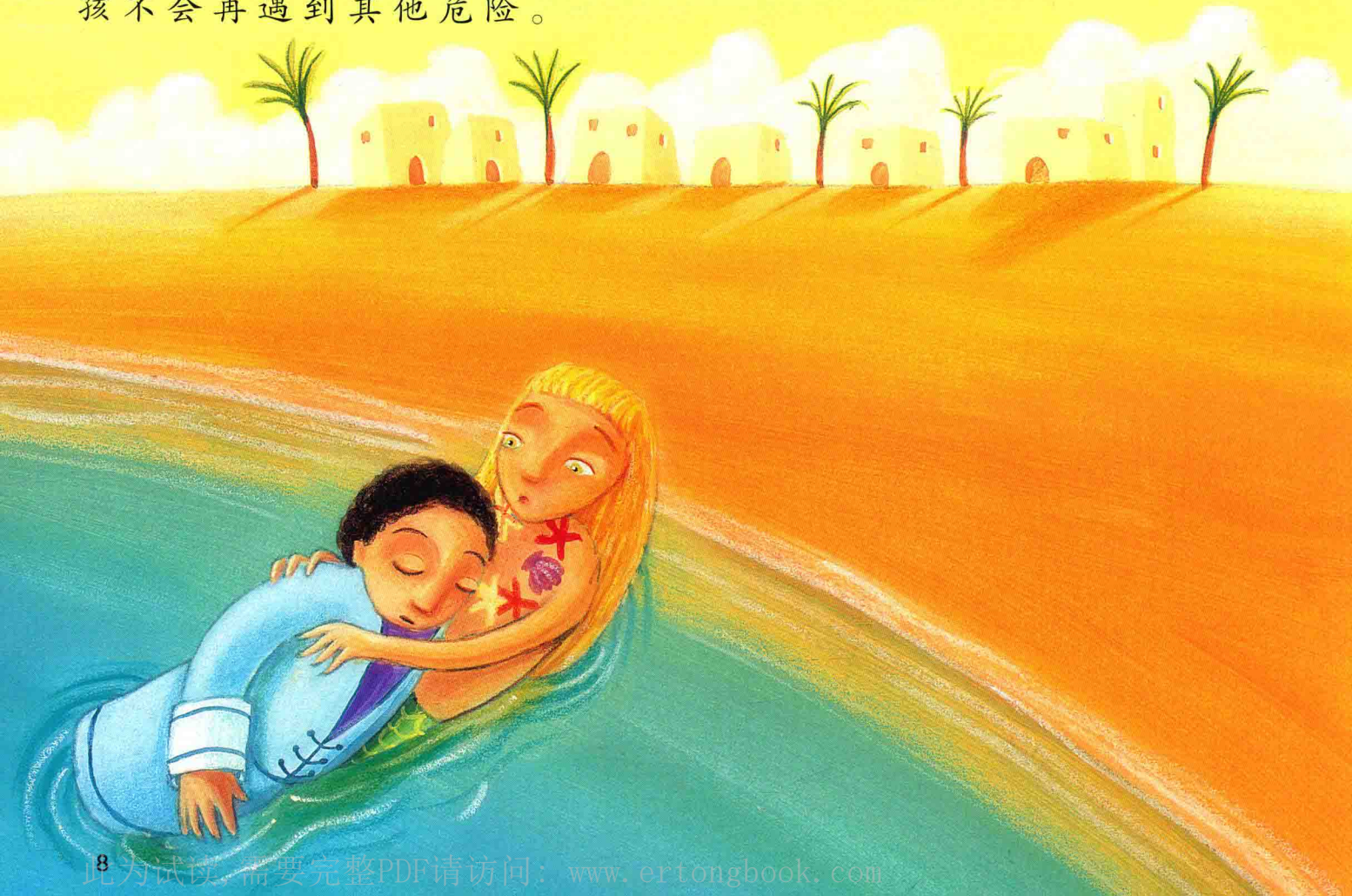
yǒu le yī gè xīn wán bàn
有了一个新玩伴。

kě děng xiǎo měi rén yú yóu de gèng jìn yī xiē cái fā xiàn nán hái yǐ jīng bèi
可等小美人鱼游得更近一些，才发现男孩已经被
xià huài le yīn wèi tā méi yǒu wěi ba yóu yǒng duì tā lái shuō yǒu diǎn er kùn nán
吓坏了。因为他没有尾巴，游泳对他来说有点儿困难。
jiē zhe tā de liǎn bù bèi shuǐ yān mò wú fǎ hū xī le hěn kuài tā bì shàng
接着，他的脸部被水淹没，无法呼吸了。很快，他闭上
le yǎn jīng huǎn huǎn xià chén kàn shàng qù xiàng shì shuì zháo le
了眼睛缓缓下沉，看上去像是睡着了。



xiǎo měi rén yú kuài sù yóu dào nán hái shēn biān yòng shǒu bì lǎn zhù tā ràng tā piāo zài shuǐ
小美人鱼快速游到男孩身边，用手臂揽住他，让他漂在水
miàn shàng tā men yì qǐ suí zhe hǎi làng piāo liú zhí dào fēng píng làng jìng
面上。他们一起随着海浪漂流，直到风平浪静。

tā men piāo dào le yí piàn shā tān biān xiǎo měi rén yú bǎ zhè ge nán hái tuō dào le yòu rè
他们漂到了一片沙滩边，小美人鱼把这个男孩拖到了又热
yòu gān de shā tān shàng zuò wán zhè yī qiè tā duǒ huí hǎi lǐ yuǎn yuǎn de kàn zhe què bǎo nán
又干的沙滩上。做完这一切，她躲回海里，远远地看着，确保男
hái bù huì zài yù dào qí tā wēi xiǎn
孩不会再遇到其他危险。





guò le yī huì er yī gè nǚ pú lái dào le shā tān tā xiān shì jiào xǐng le
过了一会儿，一个女仆来到了沙滩。她先是叫醒了
nán hái rán hòu fú zhe tā zǒu xiàng yuǎn chù de yī zuò jù dà de bái sè chéng bǎo
男孩，然后扶着他走向远处的一座巨大的白色城堡。
xiǎo měi rén yú zhōng yú sōng le kǒu qì fàng xīn de yóu zǒu le
小美人鱼终于松了口气，放心地游走了。

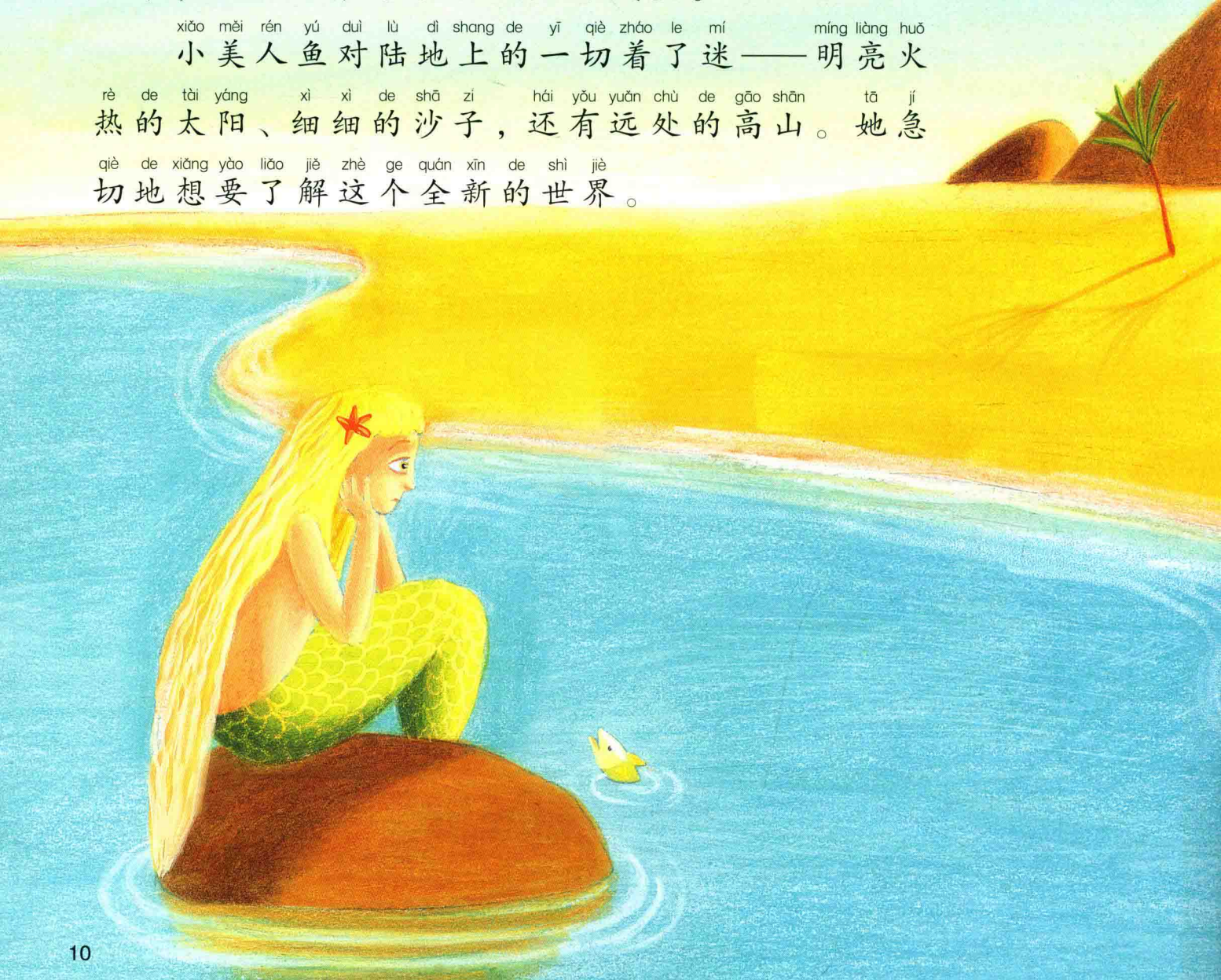
jiē xià lái de rì zi li xiǎo měi rén yú jīng cháng huì yóu dào shā tān
接下來的日子里，小美人魚经常会游到沙滩

biān lái yuǎn yuǎn de kàn xiàng nán hái jū zhù de chéng bǎo
边来，远远地看向男孩居住的城堡。

xiǎo měi rén yú duì lù dì shàng de yī qiè zhāo le mí míng liàng huǒ
小美人魚对陆地上的一切着了迷——明亮火

rè de tài yáng xì xì de shā zi hái yǒu yuǎn chù de gāo shān tā jí
热的太阳、细细的沙子，还有远处的高山。她急

qiè de xiǎng yào liǎo jiě zhè ge quán xīn de shì jiè
切地想要了解这个全新的世界。





bù jiǔ jiě jie men fā xiàn le xiǎo měi rén yú de biàn huà dōu jué de yǒu xiē bù fàng
不久，姐姐们发现了小美人鱼的变化，都觉得有些不放
xīn tā men guān qiè de wèn nǐ měi tiān zěn me bù hé wǒ men yī qǐ wán le nǐ zài máng
心。她们关切地问：“你每天怎么不和我们一起玩了？你在忙
xiě shén me ne
些什么呢？”

wǒ tiān tiān yóu dào hǎi miàn shàng qù kàn wǒ hǎo xiǎng zhù zài lù
“我天天游到海面上去看，我好想住在陆
dì shàng a xiǎo měi rén yú jiě shì shuō
地上啊。”小美人鱼解释说。



bié shǎ le jiě jie men fēn fēn dà xiào qǐ lái
“别傻了，”姐姐们纷纷大笑起来，
nǐ shǔ yú dà hǎi jiù yīng gāi hé wǒ men zài yì qǐ
“你属于大海，就应该和我们一起。
nǐ bù huì xí guàn zhù zài lù dì shàng de
你不会习惯住在陆地上的。”

wǒ huì zhèng míng gěi nǐ men kàn de xiǎo měi rén yú
“我会证明给你们看的，”小美人鱼
jiān dìng de shuō wǒ yào qù hé rén lèi yì qǐ shēng huó
坚定地说，“我要去和人类一起生活！”



dì èr tiān xiǎo měi rén yú lái dào le hǎi yáng nǚ wū de dòng xué xiǎng xún qiú
第二天，小美人鱼来到了海洋女巫的洞穴，想寻求
nǚ wū de bāng zhù
女巫的帮助。

wǒ míng bai le hǎi yáng nǚ wū kàn chū le tā de xīn si rú guǒ nǐ xiǎng
“我明白了。”海洋女巫看出了她的心思，“如果你想
cháng shí jiān de dāi zài lù dì shàng wěi ba duì nǐ lái shuō shì gè fù dān wǒ kě yǐ
长时间地待在陆地上，尾巴对你来说是个负担。我可以
ràng nǐ zhǎng chū shuāng tuǐ dàn shì wǒ déi tí xǐng nǐ yī dàn zhǎng chū shuāng tuǐ wǒ kě méi
让你长出双腿，但是我得提醒你，一旦长出双腿，我可没
yǒu bàn fǎ zài bāng nǐ bǎ wěi ba biàn huí lái
有办法再帮你把尾巴变回来！”

wǒ yǐ jīng xiǎng hǎo le xiǎo měi rén yú shuō qǐng nín shī mó fá ba
“我已经想好了，”小美人鱼说，“请您施魔法吧。”

